



CHAPITRE 111

Loi modifiant la charte de la cité de Magog

[Sanctionnée le 29 juin 1967]

CHAPTER 111

An Act to amend the charter of the city of Magog

[Assented to 29th June 1967]

Preamble.

ATTENDU que la cité de Magog a, par sa pétition, représenté qu'il convient de modifier la deuxième partie de sa charte qui concerne l'enseignement dans son territoire, soit les lois 53 Victoria, chapitre 79, 2 George VI, chapitre 114, 14 George VI, chapitre 104, et 4-5 Elizabeth II, chapitre 86;

Attendu qu'il convient d'accéder aux demandes contenues dans sa pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1890, c. 79, a. 50, ab.

1. L'article 50 de la loi 53 Victoria, chapitre 79, est abrogé.

Id., a. 51, ab.

2. L'article 51 de ladite loi, remplacé par l'article 15 de la loi 14 George VI, chapitre 104, est abrogé.

Id., aa. 52, 54, ab.

3. Les articles 52 et 54 de ladite loi sont abrogés.

Id., a. 55, ab.

4. L'article 55 de ladite loi, remplacé par l'article 17 de la loi 14 George VI, chapitre 104, est abrogé.

Id., a. 56, ab.

5. L'article 56 de ladite loi, remplacé par l'article 6 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, est abrogé.

Id., a. 57, ab.

6. L'article 57 de ladite loi, remplacé par l'article 7 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, est abrogé.

Preamble.

WHEREAS the city of Magog has, by its petition, represented that it is expedient to amend Part II of its charter, which deals with education in its territory, namely the acts 53 Victoria, chapter 79, 2 George VI, chapter 114, 14 George VI, chapter 104, and 4-5 Elizabeth II, chapter 86;

Whereas it is expedient to grant the prayers contained in its petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1890, c. 79, s. 50, repealed.

1. Section 50 of the act 53 Victoria, chapter 79, is repealed.

Id., s. 51, repealed.

2. Section 51 of the said act, replaced by section 15 of the act 14 George VI, chapter 104, is repealed.

Id., ss. 52, 54, repealed.

3. Sections 52 and 54 of the said act are repealed.

Id., s. 55, repealed.

4. Section 55 of the said act, replaced by section 17 of the act 14 George VI, chapter 104, is repealed.

Id., s. 56, repealed.

5. Section 56 of the said act, replaced by section 6 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 86, is repealed.

Id., s. 57, repealed.

6. Section 57 of the said act, replaced by section 7 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 86, is repealed.

1890, c. 79, aa. 58-61, ab. **7.** Les articles 58 à 61 de ladite loi sont abrogés.

7. Sections 58 to 61 of the said act are repealed. 1890, c. 79, ss. 58-61, repealed.

Id., a. 62, ab. **8.** L'article 62 de ladite loi, remplacé par l'article 8 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, est abrogé.

8. Section 62 of the said act, replaced by section 8 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 86, is repealed. Id., s. 62, repealed.

Id., aa. 63-65, ab. **9.** Les articles 63 à 65 de ladite loi sont abrogés.

9. Sections 63 to 65 of the said act are repealed. Id., ss. 63-65, repealed.

Id., a. 66, ab. **10.** L'article 66 de ladite loi, remplacé par l'article 9 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, est abrogé.

10. Section 66 of the said act, replaced by section 9 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 86, is repealed. Id., s. 66, repealed.

Id., a. 67, ab. **11.** L'article 67 de ladite loi est abrogé.

11. Section 67 of the said act is repealed. Id., s. 67, repealed.

Id., a. 68, ab. **12.** L'article 68 de ladite loi, remplacé par l'article 10 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, est abrogé.

12. Section 68 of the said act, replaced by section 10 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 86, is repealed. Id., s. 68, repealed.

Id., aa. 69, 70, ab. **13.** Les articles 69 et 70 de ladite loi sont abrogés.

13. Sections 69 and 70 of the said act are repealed. Id., ss. 69, 70, repealed.

Id., a. 71, ab. **14.** L'article 71 de ladite loi, remplacé par l'article 11 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 86, est abrogé.

14. Section 71 of the said act, replaced by section 11 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 86, is repealed. Id., s. 71, repealed.

Id., aa. 72, 73, ab. **15.** Les articles 72 et 73 de ladite loi sont abrogés.

15. Sections 72 and 73 of the said act are repealed. Id., ss. 72, 73, repealed.

Id., a. 74, ab. **16.** L'article 74 de ladite loi, remplacé par l'article 4 de la loi 2 George VI, chapitre 114, est abrogé.

16. Section 74 of the said act, replaced by section 4 of the act 2 George VI, chapter 114, is repealed. Id., s. 74, repealed.

Id., a. 75, ab. **17.** L'article 75 de ladite loi, remplacé par l'article 5 de la loi 2 George VI, chapitre 114, est abrogé.

17. Section 75 of the said act, replaced by section 5 of the act 2 George VI, chapter 114, is repealed. Id., s. 75, repealed.

Id., a. 76, ab. **18.** L'article 76 de ladite loi, remplacé par l'article 6 de la loi 2 George VI, chapitre 114, est abrogé.

18. Section 76 of the said act, replaced by section 6 of the act 2 George VI, chapter 114, is repealed. Id., s. 76, repealed.

Id., aa. 77, 78, ab. **19.** Les articles 77 et 78 de ladite loi sont abrogés.

19. Sections 77 and 78 of the said act are repealed. Id., ss. 77, 78, repealed.

Id., a. 79, ab. **20.** L'article 79 de ladite loi, remplacé par l'article 7 de la loi 2 George VI, chapitre 114, est abrogé.

20. Section 79 of the said act, replaced by section 7 of the act 2 George VI, chapter 114, is repealed. Id., s. 79, repealed.

Id., aa. 80, 82, ab. **21.** Les articles 80 et 82 de ladite loi sont abrogés.

21. Sections 80 and 82 of the said act are repealed. Id., ss. 80, 82, repealed.

Id., a. 83, ab. **22.** L'article 83 de ladite loi, remplacé par l'article 9 de la loi 2 George VI, chapitre 114, est abrogé.

22. Section 83 of the said act, replaced by section 9 of the act 2 George VI, chapter 114, is repealed. Id., s. 83, repealed.

1890, c.
79, aa. 84-
86, ab. **23.** Les articles 84 à 86 de ladite loi
sont abrogés.

Id., a. 87,
ab. **24.** L'article 87 de ladite loi, remplacé
par l'article 12 de la loi 4-5 Elizabeth II,
chapitre 86, est abrogé.

Id., a. 88,
ab. **25.** L'article 88 de ladite loi est
abrogé.

Id., aa.
88a, 88b,
ab. **26.** Les articles 88a et 88b de ladite
loi, édictés par l'article 18 de la loi 14
George VI, chapitre 104, sont abrogés.

1955-56,
c. 86, a.
13, ab. **27.** L'article 13 de la loi 4-5 Elizabeth
II, chapitre 86, est abrogé.

Entrée en
vigueur. **28.** La présente loi entrera en vigueur
le 1er juillet 1967.

23. Sections 84 to 86 of the said act
are repealed.

24. Section 87 of the said act, replaced
by section 12 of the act 4-5 Elizabeth II,
chapter 86, is repealed.

25. Section 88 of the said act is
repealed.

26. Sections 88a and 88b of the said
act, enacted by section 18 of the act 14
George VI, chapter 104, are repealed.

27. Section 13 of the act 4-5 Elizabeth
II, chapter 86, is repealed.

28. This act shall come into force on
the 1st of July 1967.

1890, c.
79, ss.
84-86,
repealed.

Id., s. 87,
repealed.

Id., s. 88,
repealed.

Id., ss.
88a, 88b,
repealed.

1955-56,
c. 86, s. 13,
repealed.

Coming
into force.